

Caterlite

Buffet Server and Warming Tray

Instruction manual



(EN)	<u>Buffet Server and Warming Tray</u>	2
	<u>Instruction manual</u>	
(NL)	<u>Buffetserver en warmhoudbak</u>	6
	<u>Gebruikshandleiding</u>	
(FR)	<u>Serveur de buffet et plateau chauffant</u>	10
	<u>Mode d'emploi</u>	

(DE)	<u>Buffet-Servier- und Warmhalteplatte</u>	14
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
(IT)	<u>Vassoio da buffet e scaldavivande</u>	18
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
(ES)	<u>Servidor de bufé y bandeja calentadora</u>	22
	<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
HY759

Safety Instructions

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Caterlite product.

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT immerse the base in water.
- DO NOT move or carry the appliance when it is switched on.
- Do NOT allow the power cord to come into contact with the hot surface of the appliance.
- Ensure the base is smooth, clean and dry before use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use and before cleaning.
- Intended for commercial use only.
- Not suitable for outdoor use or any place where wet and moist.
- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Caterlite agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- Only use original Caterlite parts and attachments with this appliance.
- Caterlite recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- Caterlite recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Pack Contents

- Caterlite Warming Tray
- Lid (x3)
- Support frame
- 1/3 GN pan (x3)
- Instruction manual

Caterlite prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied, fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your Caterlite dealer immediately.

Installation

- Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and plastic coatings are thoroughly removed from all surfaces.
- Maintain a distance of 20cm between the appliance and walls or other objects for ventilation. Keep the unit away from splashing water and countertop's edge.



Note: Before using for the first time, clean the parts that will come into contact with food with warm soapy water. Let dry completely and ensure no water goes into the appliance inside.

- Place the support frame on the base.

Operation

1. Connect the appliance to the mains power supply.
2. Turn the temperature control to the desired position. The HEAT indicator light turns on and the appliance starts to heat up.
3. When the set temperature is reached, the HEAT indicator light turns off.
4. Lower the GN pans with food onto the frame. The HEAT indicator light turns on again.
5. **After use:** turn the temperature control to 'OFF' and disconnect from the power supply.



Note: This appliance is designed to keep food warm. **DO NOT** use it to reheat or cook food.

Cleaning, Care & Maintenance

- Disconnect from the power supply and allow the appliance to cool before cleaning.
- Never immerse the base in water, nor rinse it under running water. Wipe the surface with a damp cloth to remove any spillage or residues.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the GN pans and lids.
- Dry thoroughly after cleaning.

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Current	Capacity	Temperature Range	Dimensions h x w x d mm	Weight
HY759	220-240V~ 50-60Hz	400W	1.7A	3 x 1/3 GN	40-85°C	167 x 657 x 381	5.6kg

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



Caterlite parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Caterlite products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Caterlite. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Caterlite reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw Caterlite-product.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-praktijkcodes
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- GEEN straal-/hogedrukreinigers gebruiken voor het reinigen van het apparaat.
- Dompel de basis NIET onder in water.
- Verplaats of draag het apparaat NIET wanneer deze is ingeschakeld.
- Zorg dat de stroomkabel NIET in contact komt met het hete oppervlak van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de basis volledig glad, schoon en droog is voor gebruik.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Uitsluitend bedoeld voor commercieel gebruik.
- Ongeschikt voor gebruik buitenshuis of op plaatsen waar het nat en vochtig is.
- Dit apparaat moet uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met deze instructies en door daartoe bevoegde personen.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.

- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Caterlite-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen en hulpstukken van Caterlite met dit apparaat.
- Caterlite beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

Verpakkingsinhoud

- Caterlite-warmhoudbak
- Deksel (x3)
- Onderstel
- Gastronormbak 1/3 (x3)
- Gebruikshandleiding

Caterlite is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Caterlite-dealer.

Installatie

- Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle plastic beschermlaagjes en coatings goed verwijderd zijn van alle oppervlakken.
- Zorg voor een afstand van 20 cm tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen voor ventilatie. Houd het apparaat uit de buurt van spetterend water en de rand van het aanrecht.



Opmerking: Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, reinigt u de onderdelen die in contact zullen komen met voedsel met warm zeepwater. Laat het volledig drogen en zorg ervoor dat er geen water in het apparaat binnendringt.

- Plaats het onderstel op de basis.

Bediening

1. Sluit het apparaat aan op het stroomnet.
2. Draai de temperatuurregelaar naar de gewenste stand. Het HEAT (Warmte)-indicatielampje schakelt in en het apparaat begint op te warmen.
3. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het HEAT (Warmte)-indicatielampje uit.
4. Plaats de gastronormbakken met voedsel op het onderstel. Het HEAT (Warmte)-indicatielampje zal weer inschakelen.
5. **Na gebruik:** draai de temperatuurregelaar naar "OFF" (Uit) en verwijder de stekker uit het stopcontact.



Opmerking: Dit apparaat is ontworpen om voedsel warm te houden. Gebruik het **NIE**T om voedsel opnieuw op te warmen of voor het bereiden van voedsel.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat deze afkoelen voorafgaand aan reiniging.
- Dompel de basis nooit onder in water en spoel deze ook niet af onder stromend water. Veeg het oppervlak af met een vochtige doek om gemorste of achtergebleven resten te verwijderen.
- Maak de gastronormbakken en deksels schoon met warm zeepwater en een vochtige doek.
- Droog het apparaat grondig na het schoonmaken.

Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding

Technische specificaties

Opmerking: Aangezien we onze producten voortdurend verbeteren, kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen	Stroom	Capaciteit	Temperatuurbereik	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht
HY759	220-240 V~ 50-60 Hz	400 W	1,7 A	Gastronormbak 1/3 x 3	40-85 °C	167 x 657 x 381	5,6 kg

Elektrische bedrading

De stekker moet in een geschikt stopcontact worden gestopt.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van Caterlite-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



Caterlite-producten zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Caterlite.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Caterlite het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Caterlite.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - codes de bonnes pratiques BS EN
 - précautions contre le risque d'incendie
 - réglementations sur les branchements électriques IEE
 - règlements sur la construction
- N'utilisez PAS de nettoyeur à jet ou à pression pour nettoyer l'appareil.
- NE plongez PAS la base de l'appareil dans l'eau.
- NE déplacez ou ne portez PAS l'appareil quand il est allumé.
- NE laissez PAS le cordon d'alimentation toucher la surface chaude de l'appareil.
- Assurez-vous que la base est lisse, propre et sèche avant de l'utiliser.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer, il convient de l'éteindre et de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Destiné uniquement à un usage commercial.
- Ne convient pas à une utilisation en plein air ou dans tout endroit humide.
- Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à ces instructions et par des personnes compétentes pour le faire.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Caterlite ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Utilisez uniquement des pièces et accessoires Caterlite d'origine pour cet appareil.
- Caterlite recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Contenu de l'emballage

- Plateau chauffant Caterlite
- Couvercle (x3)
- Cadre de support
- Bac GN 1/3 (x3)
- Mode d'emploi

Caterlite attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Caterlite immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

- Retirez l'appareil de son emballage. Veillez à ce que tous les films et revêtements plastiques de protection soient soigneusement enlevés de toutes les surfaces.
- Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation. Tenez l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et du bord du comptoir.



Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez avec de l'eau chaude savonneuse les parties qui entreront en contact avec les aliments. Laissez sécher complètement et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

- Placez le cadre de support sur la base.

Fonctionnement

1. Branchez l'appareil sur le secteur.
2. Tournez le bouton de réglage de la température sur la position souhaitée. L'indicateur HEAT (Chauffage) s'allume et l'appareil commence à chauffer.
3. Lorsque la température réglée est atteinte, l'indicateur HEAT (Chauffage) s'éteint.
4. Abaissez les bacs GN contenant les aliments sur le cadre. L'indicateur HEAT (Chauffage) s'allume à nouveau.
5. **Après utilisation** : tournez le bouton de réglage de la température sur « **OFF** » (Arrêt) et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.



Remarque : Cet appareil est destiné à maintenir les aliments au chaud. NE l'utilisez PAS pour réchauffer ou cuire des aliments.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais la base de l'appareil dans l'eau et ne la rincez pas à l'eau courante. Essuyez la surface avec un chiffon humide pour éliminer tout débordement ou résidu.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer les bacs GN et les couvercles.
- Séchez soigneusement après le nettoyage.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur

Spécifications techniques

Remarque : En raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Capacité	Plage de température	Dimensions h x l x p mm	Poids
HY759	220-240 V~ 50-60 Hz	400 W	1,7 A	3 x 1/3 GN	40 à 85 °C	167 x 657 x 381	5,6 kg

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces Caterlite ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits Caterlite ont été approuvés pour porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par Caterlite.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Caterlite se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr Caterlite-Produkt optimale Leistung erzielen.

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Reinigen Sie das Gerät NICHT mit einem Strahl- oder Hochdruckreiniger.
- Tauchen Sie die Basis NICHT in Wasser.
- Gerät NICHT bewegen oder tragen, wenn es eingeschaltet ist.
- Lassen Sie das Netzkabel NICHT mit der heißen Oberfläche des Gerätes in Berührung kommen.
- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Basis glatt, sauber und trocken ist.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor der Reinigung immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- Nur für den kommerziellen Einsatz vorgesehen.
- Nicht geeignet für Einsatz im Freien oder an feuchten oder nassen Orten.
- Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und ausschließlich von sachkundigen Personen benutzt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Caterlite-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Verwenden Sie nur Originalteile und Aufsätze von Caterlite mit diesem Gerät.
- Caterlite empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

Lieferumfang

- Caterlite-Warmhalteplatte
- Deckel (x 3)
- Stützrahmen
- 1/3 GN-Schale (x 3)
- Bedienungsanleitung

Caterlite ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Caterlite-Händler.

Montage

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Plastiküberzüge von allen Oberflächen vollständig entfernt werden.
- Halten Sie zur Belüftung einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein. Halten Sie das Gerät von Spritzwasser fern. Stellen Sie es nicht am Rand einer Arbeitsplatte auf.



Hinweis: Reinigen Sie vor erstmaliger Verwendung die Komponenten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit warmem Seifenwasser. Lassen Sie sie vollständig trocknen und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.

- Setzen Sie den Stützrahmen auf die Basis.

Bedienung

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Drehen Sie den Temperaturregler in die gewünschte Position. Die Kontrollleuchte HEAT (Heizen) leuchtet auf und das Gerät beginnt zu heizen.
3. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Kontrollleuchte HEAT (Heizen) aus.
4. Senken Sie die GN-Schalen mit Speisen auf den Rahmen ab. Die Kontrollleuchte HEAT (Heizen) leuchtet wieder auf.
5. **Nach der Benutzung:** Drehen Sie den Temperaturregler in die Position „OFF“ (Aus) und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.



Hinweis: Dieses Gerät ist zum Warmhalten von Lebensmitteln ausgelegt. Verwenden Sie es NICHT zum Wiedererwärmen oder Garen von Lebensmitteln.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.
- Tauchen Sie die Basis niemals in Wasser ein, und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab. Wischen Sie die Oberfläche zum Entfernen von verschütteten Speisen und Speiseresten mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie die GN-Schalen und -Deckel mit warmem Seifenwasser und einem feuchten Tuch.
- Nach der Reinigung gründlich abtrocknen.

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Fassungsvermögen	Temperaturbereich	Abmessungen H x B x T mm	Gewicht
HY759	220 - 240 V~ 50-60 Hz	400 W	1,7 A	3 x 1/3 GN	40 bis 85 °C	167 x 657 x 381	5,6 kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Caterlite-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.



Caterlite-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Caterlite in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.
Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. Caterlite behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Caterlite.

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme sugli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme sugli edifici
- NON utilizzare idropulitrici a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON immergere la base in acqua.
- NON spostare o trasportare l'apparecchio mentre è acceso.
- NON lasciare che il cavo di alimentazione venga a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la base sia regolare, pulita e asciutta.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di pulirlo, spegnerlo e scollegare sempre il cavo di alimentazione.
- Destinato solo ad un uso commerciale.
- Non adatto per l'uso all'aperto e in ambienti bagnati o umidi.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in conformità con le presenti istruzioni e da persone competenti.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Caterlite o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Utilizzare esclusivamente parti e accessori Caterlite originali con il questo apparecchio.
- Caterlite raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, della continuità dei conduttori di terra, della continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Contenuto della confezione

- Vassoio scaldavivande Caterlite
- Coperchio (3 pz.)
- Telaio di supporto
- Teglia 1/3 GN (3 pz.)
- Manuale di istruzioni

Caterlite garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Caterlite locale.

Installazione

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione. Rimuovere con cura tutte le pellicole e tutti i rivestimenti protettivi di plastica da tutte le superfici.
- Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti. Tenere l'unità lontano dagli schizzi d'acqua e dai bordi dei piani di lavoro.



Nota: prima del primo utilizzo, pulire con acqua calda e sapone le parti che entreranno a contatto con gli alimenti. Lasciare asciugare completamente ed evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

- Posizionare il telaio di supporto sulla base.

Funzionamento

1. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
2. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura sull'impostazione desiderata. La spia HEAT (Riscaldamento) si illumina e l'apparecchio inizia a scaldarsi.
3. Una volta raggiunta la temperatura impostata, la spia HEAT (Riscaldamento) si spegne.
4. Posizionare i vassoi con il cibo sul telaio. La spia HEAT (Riscaldamento) si accende nuovamente.
5. **Dopo l'uso:** ruotare la manopola di regolazione della temperatura su "OFF" (Spento) e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.



Nota: questo apparecchio è stato progettato per mantenere caldi gli alimenti. Non utilizzarlo per riscaldare o cuocere alimenti.

Pulizia, cura e manutenzione

- Scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergere la base in acqua e non sciacquarla sotto l'acqua corrente. Pulire la superficie un panno umido per rimuovere eventuali resti di cibo.
- Pulire i vassoi GN e i coperchi con acqua calda, detergente per piatti e un panno pulito inumidito.
- Dopo la pulizia, lasciar asciugare completamente.

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Problema con l'alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica

Specifiche tecniche

Nota: come conseguenza del processo di miglioramento continuo, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Corrente	Capacità	Intervallo di temperatura	Dimensioni A x L x P mm	Peso
HY759	220-240 V~ 50-60 Hz	400 W	1,7 A	3 x 1/3 GN	40-85 °C	167 x 657 x 381	5,6 kg

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) al terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.



I componenti Caterlite sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti Caterlite sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Caterlite.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Caterlite si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Caterlite.

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO utilice lavadoras a chorro/a presión para limpiar el aparato.
- NO sumerja la base en agua.
- NO mueva ni transporte el aparato mientras esté encendido.
- NO permita que el cable de alimentación entre en contacto con la superficie caliente del aparato.
- Asegúrese de que la base es lisa y está limpia y seca después del uso.
- Apague y desconecte el aparato siempre del suministro de alimentación cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- Diseñado únicamente para uso comercial.
- No apto para uso en exteriores ni en lugares en los que haya agua y humedad.
- Este aparato solamente debe ser utilizado en conformidad con estas instrucciones y por personas competentes.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.

- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Caterlite o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Use únicamente piezas y accesorios originales de Caterlite con este aparato.
- Caterlite recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

Contenido del Conjunto

- Bandeja calentadora Caterlite
- Tapa (x3)
- Bastidor de soporte
- Contenedor 1/3 GN (x3)
- Manual de instrucciones

Caterlite se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Caterlite.

Instalación

- Extraiga el aparato del embalaje. Asegúrese de que la película protectora de plástico y los recubrimientos de plástico se hayan extraído completamente de todas las superficies.
- Mantenga una distancia de 20 cm entre el aparato y las paredes u otros objetos para la ventilación. Mantenga el aparato lejos del borde de la encimera y protéjalo de las salpicaduras de agua.



Nota: Antes de usar el aparato por primera vez, limpie todas las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos con agua jabonosa. Deje secar completamente y asegúrese de que no penetre agua en el aparato.

- Coloque el bastidor de soporte sobre la base.

Funcionamiento

1. Conecte el aparato al suministro eléctrico.
2. Gire el control de temperatura a la posición deseada. La luz indicadora HEAT (Calor) se enciende y el aparato comienza a calentarse.
3. Cuando se alcanza la temperatura establecida, la luz indicadora HEAT (Calor) se apaga.
4. Baje los contenedores GN con alimentos sobre el bastidor. La luz indicadora HEAT (Calor) se enciende de nuevo.
5. **Después del uso:** gire el control de temperatura hacia 'OFF' (Desactivado) y desconecte del suministro de alimentación.



Nota: Este aparato ha sido diseñado para mantener los alimentos calientes. **NO lo use para recalentar o cocinar alimentos.**

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja la base en agua ni la aclare bajo agua corriente. Limpie la superficie con un paño húmedo para eliminar los derrames o residuos.
- Use agua tibia y jabonosa y un paño húmedo para limpiar los contenedores GN y las tapas.
- Séquelo bien después de limpiarlo.

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Capacidad	Margen de Temperaturas	Dimensiones al. x al. x p. mm	Peso
HY759	220-240 V~ 50-60 Hz	400 W	1,7 A	3 x 1/3 GN	40-85 °C	167 x 657 x 381	5,6 kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas Caterlite han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Caterlite han recibido aprobación para mostrar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Caterlite.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Caterlite se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Buffet Server and Warming Tray		HY759
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 EN 60335-2-49:2003 +A1:2008 +A11:2012 +A2:2019 EN62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021 EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019+A2: 2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Caterlite

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •

Fecha

Signature • Handtekening •

Signature • Unterschrift Firma •

Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant •
Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante

29th May 2024

DocuSigned by:

Ashley Hooper

B39382C9FD9C478...

Ashley Hooper

Group Head of Product Quality & Compliance

Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

DocuSigned by:

Eoghan Donnellan

D352674F7FAB460...

Eoghan Donnellan

Commercial Manager/ Importer

Unit 9003,
Blarney Business Park,
Blarney,
Co. Cork
Ireland





UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133

Caterlite

HY759_ML_A5_v1_2024/07/12